

## AR CONDICIONADO

### MANUAL DE OPERAÇÃO

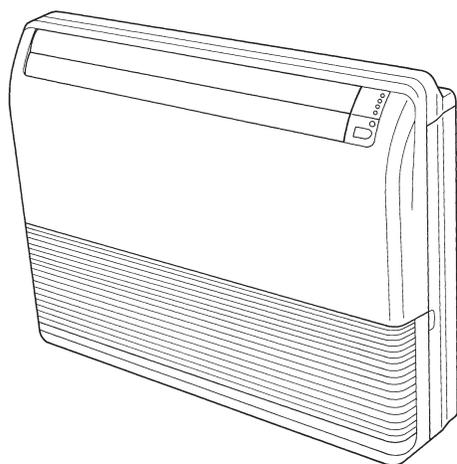
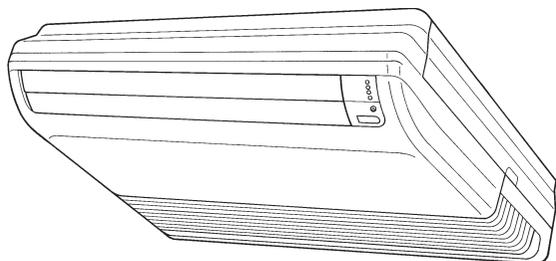
Tipo piso/teto

### MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Tipo piso/techo

Portugués

Español



A garantia contratual somente é válida para produtos instalados por assistência técnica credenciada.

Guarde este manual para futura referência.  
Conserve este manual para futura referencia.

## Contenido

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1	AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE ....	10
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES .....	2	FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING) .....	11
NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	3	FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO .....	11
PREPARACIÓN .....	5	10 °C FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN .....	12
FUNCIONAMIENTO .....	6	SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL .....	
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR .....	8	DEL MANDO A DISTANCIA .....	12
FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE		LIMPIEZA Y CUIDADO .....	13
APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP) .....	9	RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS .....	14
FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO) ...	9	CONSEJOS OPERATIVOS .....	15

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea cuidadosamente estas “PRECAUCIONES” y utilice el equipo correctamente.
- Las instrucciones en esta sección están todas relacionadas con la seguridad; asegúrese de mantener condiciones de funcionamiento seguras.
- Las indicaciones “ADVERTENCIA” y “PRECAUCIÓN” tienen el siguiente significado en estas instrucciones:

	<b>ADVERTENCIA</b>	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían ocasionar la muerte o serias heridas al usuario o al personal de servicio.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Esta marca indica procedimientos que, de ser realizados incorrectamente, podrían posiblemente ocasionar heridas personales al usuario o daño a la propiedad.

### ADVERTENCIA

- No intente instalar este acondicionador de aire por sí mismo.
- Esta unidad no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para hacer reparaciones.
- Cuando se esté trasladando, solicite personal de reparaciones autorizado para que éste efectúe la desconexión e instalación del acondicionador de aire.
- No se enfríe excesivamente permaneciendo durante muchas horas en el flujo de aire de enfriamiento directo.
- No inserte los dedos u objetos dentro del orificio de salida o las rejillas de entrada.
- No ponga en funcionamiento o detenga el acondicionador de aire mediante la desconexión del cable de alimentación y demás.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personas calificadas a fin de evitar cualquier riesgo.
- En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el disyuntor eléctrico y consulte con personal de servicio autorizado.
- En caso de fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerlo lejos del fuego o cualquier producto inflamable. (consulte a una persona de servicio autorizado)

### PRECAUCIÓN

- Proporcione ventilación ocasional durante el uso.
- No dirija el flujo de aire a chimeneas o a aparatos de calefacción.
- No trepe arriba de, o coloque objetos sobre, el acondicionador de aire.
- No cuelgue objetos de la unidad de interior.
- No coloque floreros o recipientes de agua sobre los acondicionadores de aire.
- No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga el acondicionador de aire en funcionamiento con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación eléctrica.
- Apague la fuente de energía cuando no esté utilizando la unidad durante períodos extensos de tiempo.
- Apague siempre el disyuntor eléctrico cada vez que esté limpiando el acondicionador de aire o cambiando el filtro de aire.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la calefacción; manipule la unidad con cuidado.
- Cuando se esté reiniciando la unidad después de un período prolongado sin uso en el invierno, active el interruptor de energía al menos 12 horas antes de arrancar la unidad.
- Compruebe la condición del soporte de instalación para ver si presenta daños.
- No coloque animales o plantas en la trayectoria directa del flujo de aire.
- No tome el agua que se descarga del acondicionador de aire.
- No debe usar la unidad en aplicaciones que involucren el almacenamiento de alimentos, plantas o animales, equipo de precisión u obras de arte.
- No aplique ninguna presión fuerte sobre las aletas del radiador.
- Haga funcionar la unidad únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico esté al menos a 1 metro de distancia de las unidades de interior o de exterior.
- Evite instalar el acondicionador de aire cerca a una chimenea u otro aparato de calefacción.
- Cuando esté instalando las unidades de interior y exterior, tome precauciones para evitar el acceso por parte de infantes.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.
- Instale la manguera de drenaje de manera que drene el agua correctamente.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o capacitación con respecto al uso del aparato. Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

# CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

## ■ Función de Ahorro de energía y Confortable

### INVERTIDOR

Al inicio del funcionamiento, se utiliza una gran cantidad de energía para que la habitación adquiera rápidamente la temperatura deseada. Luego, la unidad pasa automáticamente al ajuste de baja energía para que el funcionamiento resulte cómodo y económico.

### FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Cuando la unidad funciona en el modo económico (ECONOMY), la temperatura ambiente será ligeramente mayor que la temperatura ajustada en el modo de refrigeración e inferior a la temperatura ajustada en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.

### FLUJO DE AIRE OMNI-DIRECCIONAL (OPERACIÓN DE VAIVÉN)

Es posible el control tridimensional sobre el vaivén de la dirección del aire a través del uso dual tanto del vaivén de dirección de aire de arriba/abajo (UP/DOWN) como del vaivén de la dirección de aire de derecha/izquierda (RIGHT/LEFT). Ya que las aletas de dirección de aire de arriba/abajo (UP/DOWN) funcionan automáticamente de acuerdo con el modo de funcionamiento de la unidad, es posible ajustar la dirección del aire basada en el modo de funcionamiento.

### FUNCIONAMIENTO SUPERSILENCIOSO (SUPER QUIET)

Cuando se utiliza el botón FAN (Ventilación) para seleccionar QUIET (Silencioso), la unidad de interior arranca en el funcionamiento supersilencioso; el flujo de aire de la unidad de interior se reduce para producir un funcionamiento más silencioso.

### TRANSICIÓN AUTOMÁTICA (AUTO CHANGEOVER)

El modo de funcionamiento (refrigeración, deshumectación, calefacción) es intercambiado automáticamente para mantener la temperatura ajustada y se mantiene la temperatura constante en todo momento.

### FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10 °C

La temperatura ambiente puede ser mantenida a 10 °C para evitar que caiga demasiado.

## ■ Función conveniente

### TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de apagado) y el temporizador ON (de encendido) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.

### TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando se pulsa el botón de apagado automático (SLEEP) durante el modo de calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire es rebajado gradualmente durante el período de funcionamiento; durante el modo de refrigeración o el de deshumectación, el ajuste del termostato es elevado gradualmente durante el período de funcionamiento. Cuando se llega a la hora ajustada, la unidad se apaga automáticamente.

## ■ Función de limpieza

### REJILLA DE ENTRADA DESMONTABLE

La rejilla de entrada de la unidad de interior puede ser desmontada para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

### FILTRO RESISTENTE AL MOHO

El FILTRO DE AIRE ha sido tratado para resistir la formación de moho, permitiendo de esta manera, una utilización más limpia y un cuidado más fácil.

## ■ Mando a distancia

### MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite controlar efectivamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

### MANDO A DISTANCIA CABLEADO (OPCIÓN)

Se puede utilizar el mando a distancia cableado opcional. La utilización del mando a distancia presenta las siguientes diferencias con respecto al uso del mando a distancia inalámbrico.

[Las funciones adicionales para los cableados]

- Temporizador semanal
- Temporizador para prórroga de temperatura

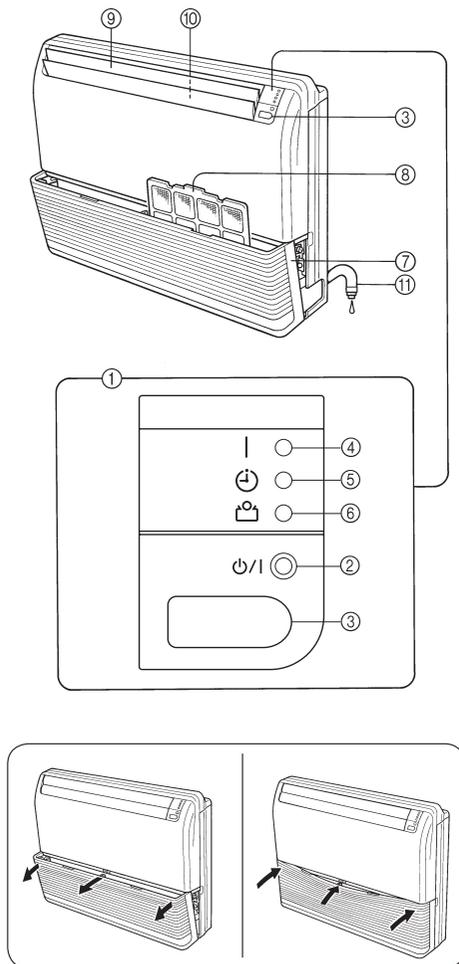
Y se puede usar tanto el mando a distancia cableado como el inalámbrico simultáneamente. (Pero la función es limitada)

Cuando se utilizan las funciones restringidas en el mando a distancia, se oír el sonido de un pitido y parpadearán las luces de funcionamiento (OPERATION), temporizador (TIMER) y la 3ra. luz de la unidad de interior.

[Las funciones restringidas para los inalámbricos]

- TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO
- Temporizador (TIMER) (temporizador de encendido (ON), temporizador de apagado (OFF) y temporizador de programa (Program))
- FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN A 10 °C

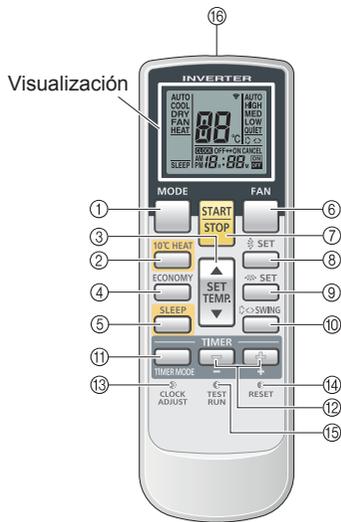
# NOMBRE DE LAS PIEZAS



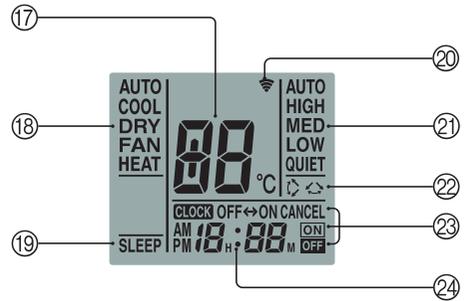
## Unidad de interior

- ① **Panel de control de funcionamiento**
- ② **Botón de MANUAL AUTOMÁTICO**
  - Cuando se mantiene presionado el botón manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 10 segundos, empezará el funcionamiento de refrigeración forzada.
  - El funcionamiento de refrigeración forzada se utiliza al momento de la instalación. Únicamente para uso del personal de servicio autorizado.
  - Cuando el funcionamiento de refrigeración forzada se inicia por cualquier causa fortuita, pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) para detener su funcionamiento.
  - Pulse el botón en reajuste del filtro (Filter Reset).
- ③ **Receptor de señal del mando a distancia**
- ④ **Indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde)**
- ⑤ **Indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja)**
  - El indicador luminoso del temporizador (TIMER) se ilumina cuando el temporizador es ajustado desde el mando a distancia inalámbrico.
- ⑥ **Indicador luminoso de modo económico ECONOMY (verde)**
  - El indicador luminoso del modo económico (ECONOMY) se enciende durante el funcionamiento en modo económico (ECONOMY OPERATION) y durante el funcionamiento con calefacción a 10 °C (10 °C HEAT OPERATION).
- ⑦ **Rejilla de entrada**
- ⑧ **Filtro de aire**
- ⑨ **Aletas de dirección de aire arriba/abajo (UP/DOWN)**
- ⑩ **Lamas deflectoras de dirección del aire derecha/izquierda (RIGHT/LEFT) (Aletas traseras de dirección de aire arriba/abajo (UP/DOWN))**
- ⑪ **Manguera de drenaje**

## Mando a distancia



Panel de visualización



Para facilitar la explicación, se ha dibujado la ilustración adjunta para mostrar todos los indicadores posibles; sin embargo, durante el funcionamiento real, la pantalla mostrará únicamente aquellos indicadores apropiados para el funcionamiento actual.

- ① Botón de MODO (MODE)
- ② Botón de CALEFACCIÓN A 10 °C (10 °C HEAT)
- ③ Botón de ajuste de temperatura (SET TEMP.) (▲ / ▼)
- ④ Botón de modo económico (ECONOMY)
- ⑤ Botón de apagado automático (SLEEP)
- ⑥ Botón de ventilación (FAN)
- ⑦ Botón de arranque/parada (START/STOP)
- ⑧ Botón de ajuste (SET) (Vertical)
- ⑨ Botón de ajuste (SET) (Horizontal)
- ⑩ Botón de vaivén (SWING)
- ⑪ Botón de modo de temporizador (TIMER MODE)
- ⑫ Botón de ajuste de temporizador (TIMER SET) (+ / -)
- ⑬ Botón de ajuste del reloj (CLOCK ADJUST)
- ⑭ Botón de restablecer (RESET)
- ⑮ Botón de prueba del funcionamiento (TEST RUN)
  - Este botón se utiliza cuando se está instalando el acondicionador de aire y no debe utilizarse bajo condiciones normales, ya que causará que el termostato del acondicionador de aire funcione de forma incorrecta.
  - Si se presiona este botón durante el funcionamiento normal, la unidad de interior cambiará al modo de funcionamiento de prueba y el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) y el indicador luminoso del temporizador (TIMER) empezarán a parpadear simultáneamente.
  - Para detener el modo de funcionamiento de prueba, presione el botón arranque/parada (START/STOP) para detener el acondicionador de aire.
- ⑯ Transmisor de señales

- ⑰ Indicador de ajuste de temperatura (SET)
- ⑱ Indicador de modo de funcionamiento
- ⑲ Indicador de apagado automático (SLEEP)
- ⑳ Indicador de transmisión
- ㉑ Indicador de velocidad del ventilador
- ㉒ Indicador de vaivén (SWING)
- ㉓ Indicador de modo de temporizador
- ㉔ Visualización de reloj

Algunas unidades de interior podrían no estar equipadas con las funciones que corresponden a todos los botones en este mando a distancia. La unidad de interior emitirá un pitido y los indicadores luminosos de FUNCIONAMIENTO, TEMPORIZADOR y modo ECONÓMICO parpadearán cuando se presione un botón del mando a distancia si la función no está disponible.

# PREPARACIÓN

## Encendido del suministro eléctrico

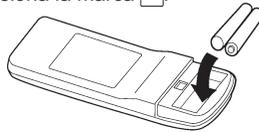
### 1 Encienda el disyuntor.

## Cargue las pilas (Tamaño AAA R03/LR03 × 2) \*

### 1 Pulse y deslice la tapa del compartimiento de la batería en el lado reverso para abrirlo.

Deslice en la dirección de la flecha mientras presiona la marca .

\* Este producto no incluye las pilas.



### 2 Inserte las baterías.

Asegúrese de alinear las polaridades de las baterías (+/-) correctamente.

### 3 Cierre la tapa del compartimiento de baterías.

## Ajuste la Hora actual

### 1 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ.

Use la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño para pulsar el botón.

### 2 Use los botones ( / ) para ajustar el reloj a la hora actual.

Botón : Pulse para avanzar la hora.

Botón : Pulse para retroceder la hora.

(Cada vez que se presionen los botones, la hora avanzará/retrocederá en incrementos de 1 minuto; mantenga presionados los botones para cambiar la hora rápidamente en incrementos de 10 minutos.)

### 3 Pulse el botón de AJUSTE DE RELOJ nuevamente.

Esto completa el ajuste de la hora e inicia el funcionamiento del reloj.

## PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de evitar que niños pequeños ingerian las baterías accidentalmente.
- Saque las baterías del mando a distancia cuando no lo utilice durante periodos prolongados de tiempo con el fin de evitar posibles fugas y daños a la unidad.
- Si el fluido de baterías que chorrea entra en contacto con su piel, ojos o boca, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a su médico.
- Las baterías desgastadas deben ser removidas inmediatamente y desechadas de forma adecuada, ya sea en un receptáculo de recolección de baterías o ante la autoridad apropiada.
- No intente recargar las baterías secas.

Nunca mezcle baterías nuevas y usadas o baterías de tipos diferentes.

Las baterías deberían durar aproximadamente 1 año en condiciones normales de uso. Si el alcance operativo del mando a distancia se reduce apreciablemente, reemplace las baterías y pulse el botón RESET (reinicio) con la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

## Empleo de la unidad de mando a distancia

- El mando a distancia debe apuntarse al receptor de señales para que funcione correctamente.
- Rango de funcionamiento: Aproximadamente 7 metros.
- Cuando una señal es recibida de forma correcta por el acondicionador de aire, se oirá el sonido de un pitido.
- Si no se oye el pitido, presione de nuevo el botón del mando a distancia.

## Soporte del mando a distancia



- (1) Monte el soporte. (2) Coloque el mando a distancia. (3) Cómo sacar el mando a distancia (para usarlo en la mano).

# FUNCIONAMIENTO

## Selección del funcionamiento de modo

- 1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP).**  
Se encenderá la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (verde) de la unidad de interior.  
El acondicionador de aire empezará a funcionar.

- 2 Presione el botón de modo (MODE) para seleccionar el modo deseado.**

Cada vez que se presione el botón, el modo cambiará en el siguiente orden.

→AUTOMÁTICO→ REFRIGERACIÓN→DESHUMECTACIÓN

← VENTILADOR DE ← CALEFACCIÓN ←

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

## Ajuste de la temperatura de la habitación

### Pulse el botón de ajuste de temperatura (SET TEMP.).

**Botón ▲:** Pulse para subir el ajuste del termostato.

**Botón ▼:** Pulse para rebajar el ajuste del termostato.

#### ● Rango de ajuste del termostato:

AUTOMÁTICO ..... 18-30 °C

Calefacción ..... 16-30 °C

Refrigeración/Deshumectación .... 18-30 °C

El termostato no puede emplearse para ajustar la temperatura de la sala durante el modo de ventilación (FAN) (la temperatura no aparecerá en la pantalla del mando a distancia).

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

El ajuste del termostato debe ser considerado un valor estándar y podría diferir un tanto con respecto a la temperatura real de la habitación.

## Ajuste de la velocidad del ventilador

### Presione el botón de ventilación (FAN).

Cada vez que se presione el botón, la velocidad del ventilador cambiará en el siguiente orden.

→AUTOMÁTICO → ALTA → MEDIA → BAJA → SILENCIOSO →

Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

#### Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO:

**Calefacción:** El ventilador funciona de manera que se circule aire caliente de forma óptima. Sin embargo, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja cuando la temperatura del aire emitido desde la unidad de interior sea baja.

**Refrigeración:** A medida que la temperatura ambiente se acerca a la temperatura ajustada en el termostato, la velocidad del ventilador se torna más lenta.

**Ventilación:** El ventilador funciona a la velocidad de ventilación baja.

El ventilador funcionará a un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de Monitoreo y al inicio del modo de Calefacción.

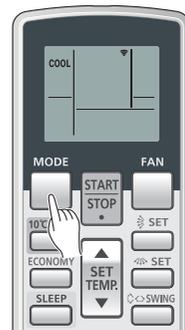
## Funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET)

#### Cuando esté ajustado en Silencioso:

Se inicia el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET). El flujo de aire de la unidad de interior se reducirá para proporcionar un funcionamiento más silencioso.

- El funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET) no puede usarse durante el modo de Deshumectación (Dry). (Lo mismo es válido cuando se selecciona el modo de deshumectación durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO.)

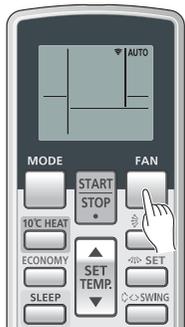
- Durante el funcionamiento supersilencioso (Super Quiet), el rendimiento de calefacción y refrigeración se reducirá un poco. Si la habitación no se calienta/ enfría cuando se está usando el funcionamiento silencioso (QUIET), ajuste la velocidad de ventilación del acondicionador de aire.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en FRÍO:



Ejemplo: Cuando esté ajustado a 26 °C.



Ejemplo: Cuando esté ajustado en AUTOMÁTICO.

# FUNCIONAMIENTO

## Para detener el funcionamiento

### Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

Se apagará el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde).

## Acerca del funcionamiento en transición automática (AUTO CHANGEOVER)

**AUTOMÁTICO:** ● Cuando se selecciona la transición automática (AUTO CHANGEOVER), el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento apropiado (Refrigeración o Calefacción) de acuerdo con la temperatura actual de su habitación.

- Cuando se selecciona el funcionamiento de transición automática (AUTO CHANGEOVER) por primera vez, el ventilador funcionará a velocidad lenta durante algunos minutos, tiempo durante el cual la unidad detecta las condiciones de la habitación y selecciona el modo de funcionamiento apropiado.

La temperatura de la habitación es mayor que la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Modo de Refrigeración o modo de Deshumectación

La temperatura de la habitación es cercana a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Determinada por la temperatura exterior

La temperatura de la habitación es menor a la temperatura definida en el ajuste de temperatura → Modo de Calefacción

- Cuando el acondicionador de aire ha ajustado la temperatura de su habitación cercana al ajuste del termostato, se iniciará el funcionamiento de monitoreo. Durante el modo de funcionamiento de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad lenta. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, el acondicionador de aire seleccionará nuevamente el funcionamiento apropiado (Calefacción, Refrigeración) para ajustar la temperatura al valor fijado en el termostato.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el que desea, seleccione uno de los modos de funcionamiento (HEAT (Calefacción), COOL (Refrigeración), DRY (Deshumectación), FAN (Ventilación)).

## Acerca del modo de funcionamiento

**Calefacción:** ● Úselo para calentar su habitación.

- Cuando se seleccione el modo de calefacción, el acondicionador de aire funcionará a una velocidad de ventilador muy baja durante aproximadamente 3 a 5 minutos, después de lo cual, cambiará al ajuste de ventilador seleccionado. Se proporciona este período de tiempo para permitir a la unidad de interior calentarse antes de empezar el funcionamiento a máxima capacidad.
- Cuando la temperatura exterior es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad de exterior y puede reducirse su rendimiento. Para poder sacar esta escarcha, la unidad se ingresará automáticamente al ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, el indicador de funcionamiento (OPERATION) parpadeará y el funcionamiento de la calefacción se interrumpirá.
- Después del inicio del funcionamiento de calefacción, toma un cierto tiempo antes de que se caliente la habitación.

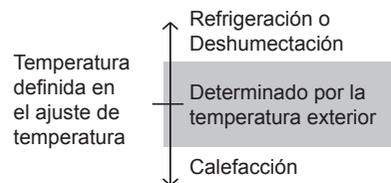
**Refrigeración:** ● Úselo para enfriar su habitación.

**Deshumectación:** ● Úselo para enfriar delicadamente a la par de deshumectar su habitación.

- No podrá calentar la habitación durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, la unidad funcionará a baja velocidad; para poder ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad de interior podría detenerse de vez en cuando. Además, el ventilador podría funcionar a muy baja velocidad cuando se esté ajustando la humedad de la habitación.

- La velocidad del ventilador no puede ser cambiada manualmente cuando se ha seleccionado el modo de deshumectación.

**Ventilación** ● Úsela para circular el aire por toda su habitación.



### Durante el modo de calefacción:

Ajuste el termostato a una temperatura que sea más alta que la temperatura actual de la habitación. El modo de calefacción no funcionará si el termostato se ajusta por debajo de la temperatura real de la habitación.

### Durante el modo de refrigeración/deshumectación:

Ajuste el termostato a una temperatura que esté por debajo de la temperatura actual de la habitación. Los modos de refrigeración y deshumectación no funcionarán si se ajusta el termostato por encima de la temperatura real de la habitación (en el modo de refrigeración, solo funcionará el ventilador).

### Durante el modo de ventilación:

No se puede usar la unidad para calentar y refrigerar su habitación.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de utilizar la función del temporizador, asegúrese de que el mando a distancia esté ajustado a la hora actual correcta (☞ Pág. 5). Si la unidad de interior está conectada a un mando a distancia cableado, el mando a distancia inalámbrico no podrá ser usado para ajustar el temporizador.

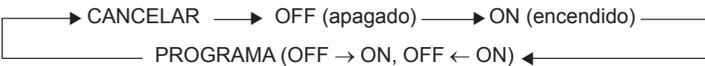
## Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)

**1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).**

Se encenderá la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (verde) de la unidad de interior.

**2 Presione el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar el funcionamiento del temporizador de parada (OFF) o el de arranque (ON).**

Cada vez que se pulsa el botón la función del temporizador cambia en el siguiente orden:



Se encenderá la lámpara indicadora naranja del temporizador (TIMER) de la unidad de interior.

**3 Utilice los botones de ajuste del temporizador (TIMER SET) para ajustar la hora de parada (OFF) o la hora de arranque (ON).**

Ajuste la hora mientras parpadea la visualización de hora (el parpadeo continuará durante aproximadamente 5 segundos).

**Botón :** Pulse para avanzar la hora.

**Botón :** Pulse para retroceder la hora.

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

### Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

### Cambio de los ajustes del temporizador

Realice los pasos 2 y 3.

### Parada del funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

### Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo silencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego, pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

## Utilización del temporizador de programa

**1 Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) (Si la unidad ya está en funcionamiento, proceda al paso 2).**

Se encenderá la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (verde) de la unidad de interior.

**2 Ajuste las horas deseadas para el temporizador de apagado (OFF) y el temporizador de encendido (ON).**

Vea la sección "Utilización del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para ajustar el modo y los horarios deseados. Aproximadamente 3 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

Se encenderá la lámpara indicadora (naranja) del temporizador (TIMER) de la unidad de interior.

**3 Presione el botón de modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar el funcionamiento del temporizador de programa (PROGRAM) (aparecerá OFF → ON u OFF ← ON en pantalla).**

La visualización mostrará el temporizador de parada "OFF timer" y el temporizador de arranque "ON timer" de forma alternada, y luego cambiará para mostrar el ajuste de hora para el tipo de funcionamiento que ocurrirá primero.

- El temporizador de programa iniciará el funcionamiento. (Si se ha seleccionado el temporizador de arranque (ON) para que éste funcione primero, la unidad dejará de funcionar en este momento.)

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

### Cancelación del temporizador

Utilice el botón del modo de temporizador (TIMER MODE) para seleccionar cancelar "CANCEL".

El acondicionador de aire retornará al funcionamiento normal.

### Cambio de los ajustes del temporizador

1. Siga las instrucciones dadas en la sección "Uso del temporizador de arranque (ON) o el temporizador de parada (OFF)" para seleccionar el ajuste del temporizador que desea cambiar.

2. Presione el botón de modo del temporizador (TIMER MODE) para seleccionar ya sea OFF → ON u OFF ← ON.

### Parada del funcionamiento del acondicionador de aire mientras está funcionando el temporizador

Pulse el botón START/STOP (arranque/parada).

### Cambio de las condiciones de funcionamiento

Si desea cambiar las condiciones de funcionamiento (modo, velocidad del ventilador, ajuste del termostato, modo silencioso), después de realizar el ajuste del temporizador espere a que reaparezca la visualización completa y luego, pulse los botones apropiados para cambiar la condición de funcionamiento deseada.

## Acerca del temporizador de programa

- El temporizador de programa le permite integrar el funcionamiento del temporizador OFF (de parada) y el temporizador ON (de arranque) en una sola secuencia. La secuencia puede involucrar 1 transición del temporizador OFF (apagado) al temporizador ON (encendido) o del temporizador ON (encendido) al temporizador OFF (apagado), dentro de un período de 24 horas.
- La primera función del temporizador en funcionar será la que se ha ajustado más próxima a la hora actual. El orden de funcionamiento se indica con la flecha de la pantalla del mando a distancia. (OFF → ON, u OFF ← ON).
- 1 ejemplo del uso del temporizador de programa podría ser hacer que el acondicionador de aire se detenga automáticamente (temporizador OFF (parada)) después de que usted se acuesta, luego que se encienda (temporizador ON (arranque)) automáticamente en la mañana antes de que se levanta.

# FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

A diferencia de otras funciones del temporizador, el temporizador de apagado automático (SLEEP) se utiliza para ajustar el período de tiempo hasta el momento en que se detiene el acondicionador de aire. Si la unidad de interior está conectada a un mando a distancia cableado, el mando a distancia inalámbrico no podrá ser usado para ajustar el temporizador de apagado automático (SLEEP).

## Utilización del temporizador de apagado automático (SLEEP)

**Mientras el acondicionador de aire está funcionando o está detenido, presione el botón de apagado automático (SLEEP).**

La lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) (verde) y la del temporizador (TIMER) (naranja) de la unidad de interior se encienden.

## Cambio de los ajustes del temporizador

**Presione el botón de apagado automático (SLEEP) una vez más y ajuste la hora usando los botones de ajuste del temporizador TIMER SET (  $\oplus$  /  $\ominus$  ).**

**Botón  $\oplus$ :** Pulse para avanzar la hora.

**Botón  $\ominus$ :** Pulse para retroceder la hora.

Aproximadamente 5 segundos después, reaparecerá toda la pantalla.

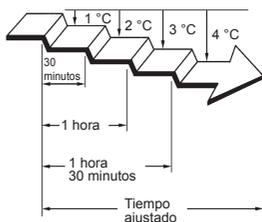
## Acerca del temporizador de apagado automático (SLEEP)

Para evitar el calentamiento o enfriamiento excesivos mientras está durmiendo, la función de apagado automático (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste de tiempo determinado. El acondicionador de aire se detiene completamente cuando ha transcurrido el tiempo ajustado.

### Durante el funcionamiento de la calefacción:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es rebajado automáticamente en 1 °C cada 30 minutos. Cuando la temperatura ha descendido un total de 4 °C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

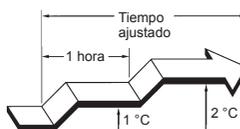
#### Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



### Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Cuando está ajustado el temporizador de apagado automático (SLEEP), el ajuste del termostato es incrementado automáticamente en 1 °C cada 1 hora. Cuando la temperatura ha ascendido un total de 2 °C, se mantiene el ajuste del termostato hasta que el tiempo programado haya transcurrido, momento en el cual, el acondicionador de aire se desconecta automáticamente.

#### Ajuste del temporizador de apagado automático (SLEEP)



# FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMÁTICO (MANUAL AUTO)

Emplee el funcionamiento manual/automático (MANUAL AUTO) en caso de que se pierda el mando a distancia o de que éste no esté disponible.

## Utilización de los controles de la unidad principal

**Pulse el botón manual/automático (MANUAL AUTO) durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.**



Para detener el funcionamiento, pulse nuevamente el botón manual/automático (MANUAL AUTO).

- Cuando se haga funcionar el acondicionador de aire con los controles en el botón manual/automático (MANUAL AUTO), éste funcionará en el mismo modo que el modo automático (AUTO) seleccionado en el mando a distancia.
- La velocidad de ventilador seleccionada será automática ("AUTO") y el ajuste del termostato será el estándar. (24 °C)

# AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DE AIRE

Las instrucciones relacionadas con la calefacción (\*) son aplicables únicamente al “MODELO DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo invertido).

- Ajuste la dirección del aire en los sentidos arriba, abajo, izquierda y derecha con los botones de dirección del aire (AIR DIRECTION) en el mando a distancia.
- Use los botones de dirección del aire (AIR DIRECTION) después de que la unidad de interior haya empezado a funcionar y que las lamas deflectoras de dirección de aire hayan dejado de moverse.

## Ajuste vertical de la dirección del aire

### Pulse el botón SET (AJUSTE) (Vertical).

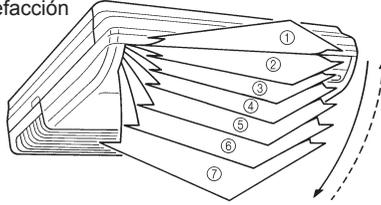
Cada vez que se pulse el botón, el rango de dirección del aire cambiará como sigue:



#### Tipos de ajuste de Dirección de Flujo de Aire:

- ①, ②, ③, ④ : Durante el modo de Refrigeración/Deshumectación
- ⑤, ⑥, ⑦ : \* Durante el modo de Calefacción

La pantalla del mando a distancia no cambia.



- Use los ajustes de dirección del aire dentro de los rangos indicados anteriormente.
- La dirección de flujo de aire vertical se ajusta automáticamente como se muestra, de acuerdo con el tipo de operación seleccionado.

Durante el modo de refrigeración/deshumectación : Flujo horizontal ①

\* Durante el modo de calefacción : Flujo hacia abajo ⑦

- Durante el funcionamiento en modo automático (AUTO), durante el primer minuto después del inicio del funcionamiento, el flujo de aire será horizontal ①; la dirección del aire no podrá ser ajustada durante este período.

El ajuste de la dirección de flujo de aire se convertirá temporalmente en ① cuando la temperatura del flujo de aire sea baja al inicio del modo de Calefacción.

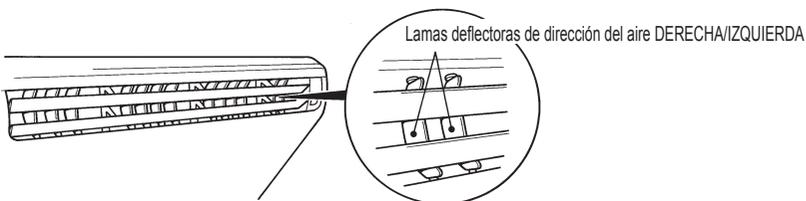
## Ajuste horizontal de la dirección del aire

### Pulse el botón SET (AJUSTE) (Horizontal).

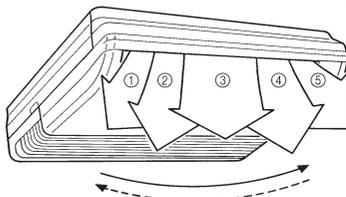
Cada vez que se pulse el botón, el rango de dirección del aire cambiará como sigue:



La pantalla del mando a distancia no cambia.



- Use los ajustes de dirección del aire dentro de los rangos indicados anteriormente.



### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca ponga los dedos u objetos extraños dentro de los orificios de salida, ya que el ventilador interno funciona a alta velocidad y podría causar daños personales.

- El intentar mover las aletas de dirección del aire arriba/abajo (UP/DOWN) o las lamas deflectoras de dirección del aire derecha/izquierda (RIGHT/LEFT) de forma manual podría ocasionar un funcionamiento indebido; en este caso, detenga el funcionamiento y vuelva a encender la unidad. Las lamas deflectoras deberían empezar a funcionar correctamente nuevamente.
- Durante el uso de los modos de Refrigeración y Deshumectación, no ajuste las aletas de dirección de flujo arriba/abajo (UP/DOWN) de aire en el rango de la Calefacción (⑤ a ⑦) durante períodos largos de tiempo, ya que el vapor de agua podría condensarse cerca de las lamas de salida y podrían chorrear gotas de agua desde el acondicionador de aire. Durante los modos de Refrigeración y Deshumectación, si las lamas deflectoras de dirección de flujo de aire quedan en el rango de calefacción durante más de 30 minutos, retornarán automáticamente a la posición ④.
- Cuando se use en una habitación con infantes, niños, personas mayores o enfermas, la dirección del aire y la temperatura ambiente deben ser tomadas en cuenta cuidadosamente al hacer los ajustes.

# FUNCIONAMIENTO DE VAIVÉN (SWING)

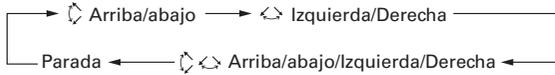
Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

## Para seleccionar el funcionamiento de vaivén (SWING)

### Pulse el botón de vaivén (SWING).

Se encenderá la pantalla de vaivén (SWING).

Cada vez que se presione el botón de vaivén (SWING), el modo de vaivén cambiará en el siguiente orden.



## Para detener el funcionamiento de vaivén (SWING)

### Pulse el botón de vaivén (SWING) y seleccione parada (STOP).

La dirección de flujo de aire retornará al ajuste previo al inicio del movimiento de vaivén.

## Sobre el funcionamiento de vaivén

- Para seleccionar el funcionamiento de vaivén en dirección arriba/abajo

El tipo de funcionamiento	Rango de vaivén
Refrigeración/Deshumectación	① a ④
Calefacción	③ a ⑦
VENTILADOR (① ~ ④)* <sup>1</sup>	① a ④
VENTILADOR (⑤ ~ ⑦)* <sup>1</sup>	③ a ⑦

\*<sup>1</sup> La posición de las lamas deflectoras antes del vaivén aparece en paréntesis.

- El funcionamiento de vaivén (SWING) podría detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté funcionando o cuando esté funcionando a velocidades muy bajas.

- Para seleccionar el funcionamiento de vaivén en dirección izquierda/derecha

El tipo de funcionamiento	Rango de vaivén
Refrigeración/Deshumectación	① a ⑤ (Todo el rango)
Calefacción	① a ⑤ (Todo el rango)
VENTILADOR	① a ⑤ (Todo el rango)

- El funcionamiento de vaivén (SWING) podría detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté funcionando o cuando esté funcionando a velocidades muy bajas.

# FUNCIONAMIENTO EN MODO ECONÓMICO

Ponga en marcha el acondicionador de aire antes de efectuar este procedimiento.

## Utilización del MODO ECONÓMICO

### Presione el botón de modo económico (ECONOMY).

Se encenderá el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) (verde). Comenzará el funcionamiento en modo económico (ECONOMY).

## Para detener el funcionamiento del MODO ECONÓMICO

### Presione el botón de modo económico (ECONOMY) nuevamente.

Se apagará el indicador de modo económico (ECONOMY) (verde). Comenzará el funcionamiento normal.



## Acerca del funcionamiento del MODO ECONÓMICO

- Cuando esté funcionando el modo económico (ECONOMY), la temperatura de la habitación será un poco mayor que la temperatura ajustada bajo el modo de refrigeración y un poco menor que la temperatura ajustada bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico (ECONOMY) puede ahorrar más energía que otro modo normal.
- En el caso de acondicionadores de aire de tipo individual, en su máximo consumo, el funcionamiento económico (ECONOMY) representa aproximadamente el 70% del rendimiento normal del acondicionador de aire para refrigeración y calefacción.
- En caso de acondicionadores de aire de tipo múltiple, el modo de funcionamiento económico (ECONOMY) sólo se encuentra disponible para la unidad de interior ajustada.
- Si la habitación no se refrigera (o calienta) bien durante el modo económico (ECONOMY), seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período de monitorización en el modo automático (AUTO), el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo económico (ECONOMY) aunque se haya seleccionado el mismo presionando el botón de dicho modo (ECONOMY).

# 10 °C FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN

## Para usar el funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT OPERATION)

### Presione el botón de funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT)

Se apagará el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) y se encenderá el indicador de modo económico (ECONOMY) (verde).

## Para detener el funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT)

### Pulse el botón arranque/parada (START/STOP)

A continuación se detendrá el funcionamiento (OPERATION) y el indicador de modo económico (ECONOMY) (verde) se apagará.

## Acerca del funcionamiento de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT)

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la habitación es lo suficientemente alta.
- Se puede mantener la temperatura de la habitación en 10 °C presionando el botón de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT) de manera de evitar que la temperatura de la habitación caiga demasiado.
- En caso de tener un acondicionador de aire de tipo múltiple, si se está utilizando otra unidad de interior para calefacción, la temperatura de la habitación donde se aplica la función de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT) subirá. Cuando se esté utilizando la función de calefacción a 10 °C ("10 °C HEAT"), recomendamos que todas las unidades de interior debieran ser puestas en funcionamiento bajo el modo de calefacción a 10 °C (10 °C HEAT).

Mientras el funcionamiento con calefacción a 10 °C (10 °C HEAT) esté en curso, se podrá usar únicamente la siguiente operación.

- **AJUSTE** AJUSTE

- Indicador luminoso



● : Iluminación

○ : OFF (apagado)

## SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑAL DEL MANDO A DISTANCIA

Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación y el mando a distancia esté haciendo funcionar un acondicionador de aire diferente al que desea configurar, cambie el código de señal del mando a distancia para hacer funcionar únicamente el acondicionador de aire que desea configurar (hay 4 selecciones posibles).

Cuando estén instalados dos o más acondicionadores de aire en una habitación, por favor contacte a su distribuidor para configurar los códigos de señal individuales de cada acondicionador de aire.

### Selección del código de señal del mando a distancia

Utilice los siguientes pasos para seleccionar el código de señal del mando a distancia. (Tome nota que el acondicionador de aire no puede recibir un código de señal si el acondicionador de aire no ha sido ajustado para el código de señal.)

- 1** Pulse el botón de arranque/parada (START/STOP) hasta que solo se visualice el reloj en la pantalla del mando a distancia.
- 2** Pulse el botón de modo (MODE) durante al menos cinco segundos para visualizar el código de señal actual (ajustado inicialmente en **A**).
- 3** Pulse los botones (**▲** / **▼**) para cambiar el código de señal entre **A** → **b** → **c** → **d**. Haga concordar el código en la pantalla con el código de señal del acondicionador de aire.
- 4** Pulse el botón de modo (MODE) nuevamente para retornar a la visualización del reloj. Se cambiará el código de señal.



- Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 30 segundos después de que se visualiza el código de señal, el sistema retorna a la visualización original de reloj. En este caso, empiece nuevamente desde el Paso 1.
- El código de señal del acondicionador de aire es ajustado a A previo a su envío. Contacte a su distribuidor para cambiar el código de señal.
- El mando a distancia se reajusta al código de señal A cuando se reemplazan las baterías en el mando a distancia. Si usa un código de señal diferente al código de señal A, reajuste el código de señal después de reemplazar las baterías. Si no conoce el ajuste del código de señal del acondicionador de aire, intente cada uno de los códigos de señal (**A** → **b** → **c** → **d**) hasta encontrar el código que haga funcionar el acondicionador de aire.

# LIMPIEZA Y CUIDADO



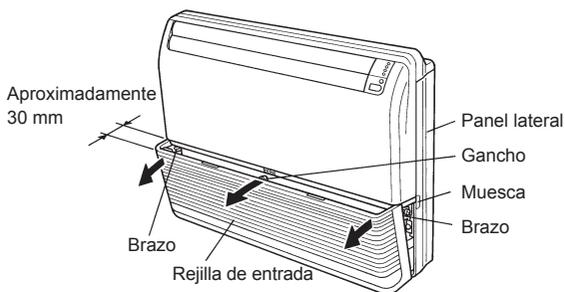
## PRECAUCIÓN

- Antes de limpiar el acondicionador de aire, asegúrese de apagarlo y de desconectar el cable de alimentación de energía.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada esté instalada de forma segura.
- Cuando se estén removiendo o reemplazando los filtros de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que esto podría causar daños personales.

- Para evitar el desgaste excesivo de la pieza y los componentes o el mal funcionamiento del acondicionador de aire, el usuario/ consumidor debe realizar mantenimiento preventivo a través de un servicio técnico acreditado, de forma periódica. Para informarse sobre la periodicidad del mantenimiento preventivo, el consumidor debe dirigirse al instalador acreditado o a un servicio técnico acreditado.
- Cuando se esté utilizando por períodos extensos de tiempo, la unidad podría acumular suciedad en su interior, reduciendo su rendimiento. Recomendamos que la unidad sea inspeccionada de forma regular, en adición a la limpieza y cuidado que usted le proporciona. Para obtener mayor información, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Se recomienda que el usuario/consumidor exija una copia de la Orden de Trabajo cada vez que se produzca una visita de un personalero del servicio técnico para verificación, mantenimiento, prueba o reparación del producto.
- Cuando esté limpiando el fuselaje de la unidad, no utilice agua a más de 40 °C, productos de limpieza abrasivos ásperos o agentes volátiles tales como el benceno o solvente.
- No exponga el fuselaje de la unidad a insecticidas líquidos o aerosoles.
- Si la unidad no será puesta en funcionamiento por un período de 1 mes o más, asegúrese de permitir que las piezas internas de la unidad sequen completamente, por adelantado, haciendo funcionar la unidad en modo de ventilación durante medio día.

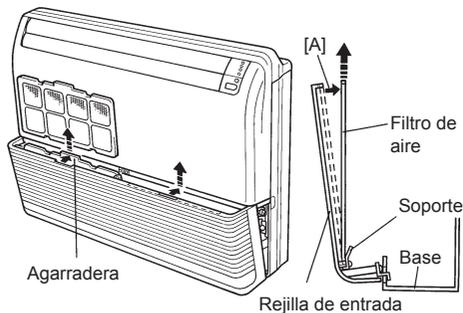
## Limpieza del Filtro de Aire

### 1. Jale ambos lados y el centro de la rejilla de entrada hacia afuera.



### 2. Jale los filtros de aire hacia arriba para removerlos.

Empuje las agarraderas de los filtros de aire lejos de la rejilla de entrada en dirección [A], luego jale los filtros de aire hacia afuera.

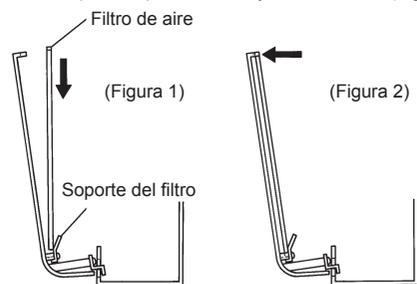


### 3. Limpie los filtros de aire.

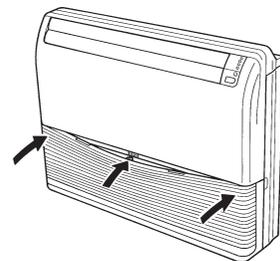
Remueva el polvo de los filtros de aire aspirando o lavando los mismos. Luego de lavarlos, permita que los filtros de aire sequen completamente en un área protegida de la luz solar.

### 4. Vuelva a acoplar los filtros de aire a la rejilla de entrada.

- (1) Los filtros de aire caben sobre la parte interna de la rejilla de entrada. (Figura 1)
- (2) Los bordes inferiores de los filtros de aire deberían caber dentro de los soportes de filtro. (Figura 1)
- (3) Los filtros de aire deberían ser empujados hacia abajo de manera que los bordes superiores quepan debajo de las proyecciones en la parte superior de la rejilla de entrada. (Figura 2)



### 5. Empuje ambos lados y el centro de la rejilla de entrada hacia adentro.

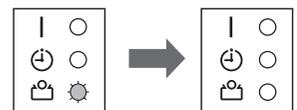


- El polvo puede ser limpiado del filtro de aire con una aspiradora o lavando el filtro en una solución de detergente suave y agua tibia. Si lava el filtro, asegúrese de secarlo totalmente en un lugar con sombra antes de volver a instalarlo.
- Si se permite que se acumule suciedad en el filtro de aire, el flujo de aire se reducirá, disminuyendo la eficiencia operativa e incrementando el ruido.

## Restablecer el filtro (Indicador de modo económico (ECONOMY) parpadeando/ El ajuste especial)

- Se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación. Por favor consulte a un técnico autorizado cuando esté utilizando esta función.

• Se enciende cuando es tiempo de limpiar los filtros de aire. Después de encender la energía eléctrica, presione el botón de manual/automático (MANUAL AUTO) durante 2 segundos o menos en la unidad de interior.



⚙️: Parpadeando ○: OFF (apagado)

# RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

Las instrucciones relacionadas con la calefacción (\*) son aplicables únicamente al “MODELO DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo invertido).



## ADVERTENCIA

En caso de producirse un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte el disyuntor eléctrico o desconecte el enchufe de alimentación eléctrica y consulte a personal de servicio autorizado.

Si solo desconecta el interruptor de alimentación del aparato, éste no se desconectará por completo de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el disyuntor eléctrico o de desconectar el enchufe de alimentación eléctrica para garantizar que la energía esté completamente desconectada.

Antes de solicitar servicio, realice los siguientes controles:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	No funciona normalmente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si la unidad es detenida e iniciada nuevamente de forma inmediata, el compresor no funcionará durante aproximadamente 3 minutos, para evitar que se quemen los fusibles.</li> <li>● Cada vez que el enchufe de la fuente de alimentación sea desconectado y luego reconectado a una toma de energía, el circuito de protección funcionará durante aproximadamente 3 minutos, evitando que la unidad funcione durante ese período.</li> </ul>	—
	Se oyen ruidos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, se podría oír el sonido del agua fluyendo dentro de la tubería del acondicionador de aire. Además, el ruido podría ser particularmente notable durante aproximadamente 2 ó 3 minutos después de iniciar el funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo).</li> <li>● Durante el funcionamiento, se podría oír un ligero sonido chirriante. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la tapa frontal debido a los cambios de temperatura.</li> </ul>	—
		*● Durante el funcionamiento de la Calefacción, se podría oír un sonido chisporroteante ocasionalmente. Este sonido es producido por el funcionamiento de Desescarche Automático.	15
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Algún tipo de olor podría ser emitido desde la unidad de interior. Este olor se debe a los olores de la habitación (muebles, tabaco, etc.) que han sido absorbidos dentro del acondicionador de aire.</li> </ul>	—
	Se emiten bruma o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento de Refrigeración o Deshumectación, se podría ver una bruma fina siendo emitida de la unidad de interior. Esto se debe al enfriamiento súbito del aire de la habitación por el aire frío emitido por el acondicionador de aire, lo que produce condensación y bruma.</li> </ul>	—
		*● Durante el funcionamiento de la Calefacción, el ventilador de la unidad de exterior podría detenerse y se podría ver vapor emanando de la unidad. Esto es debido al funcionamiento del desescarche automático.	15
	El flujo de aire es débil o se detiene:	*● Cuando se inicia el funcionamiento de la Calefacción, la velocidad del ventilador es muy baja temporalmente, para permitir que las piezas internas entren en calor.	—
		*● Durante el funcionamiento de la Calefacción, si la temperatura de la habitación sube por encima de la temperatura ajustada en el termostato, la unidad de exterior se detendrá y la unidad de interior funcionará a una velocidad de ventilador muy baja. Si desea calentar la habitación aún más, ajuste el termostato a una temperatura mayor.	—
		*● Durante el funcionamiento de la Calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (máximo de 15 minutos) mientras funciona el modo de Desescarche Automático. Durante el funcionamiento del Desescarche Automático, el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.	15
		● El ventilador podría funcionar a una velocidad muy baja durante el funcionamiento de Deshumectación o cuando la unidad está monitoreando la temperatura de la habitación.	—
● Durante el funcionamiento supersilencioso (SUPER QUIET), el ventilador funcionará a velocidad muy baja.		—	
● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja.		—	
● En el caso de unidades de tipo múltiple, si se operan múltiples unidades en diferentes modos de operación como se muestra a continuación, las unidades puestas en funcionamiento posteriormente se detendrán y el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará. Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación) Modo de calefacción y modo de ventilación		16	
Se produce agua desde la unidad de exterior:	*● Durante el modo de Calefacción, se podría producir agua desde la unidad de exterior debido al funcionamiento de Desescarche Automático.	15	
El indicador luminoso de modo económico (ECONOMY) parpadea.	● Limpie el filtro. Posteriormente, apague el indicador luminoso de modo económico (ECONOMY).	13	

# RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

	Síntoma	Problema	Vea la página
VUELVA A REVISAR	No funciona en absoluto:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se ha desconectado el disyuntor automático?</li> <li>● ¿Ha habido un corte de energía eléctrica?</li> <li>● ¿Ha reventado un fusible o se ha activado un disyuntor automático?</li> </ul>	—
	Rendimiento insuficiente de refrigeración (o *calefacción):	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está funcionando el temporizador?</li> <li>● ¿Está sucio el filtro de aire?</li> <li>● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire?</li> <li>● ¿Programó correctamente los ajustes de temperatura ambiente (termostato)?</li> <li>● ¿Hay una ventana o una puerta abierta?</li> <li>● En el caso del funcionamiento de Refrigeración, ¿hay alguna ventana que permita el ingreso de luz solar brillante? (Cierre las cortinas.)</li> <li>● En el caso del funcionamiento de Refrigeración, ¿existen aparatos de calefacción y computadoras dentro de la habitación o hay demasiada gente dentro del recinto?</li> </ul>	8 a 9
	La unidad funciona de forma diferente desde el ajuste del mando a distancia:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está la unidad ajustada para funcionamiento silencioso (QUIET)?</li> <li>● ¿Se han agotado las baterías del mando a distancia?</li> <li>● ¿Se han insertado correctamente las baterías del mando a distancia?</li> </ul>	—
			5

Si el problema persiste después de efectuar estas comprobaciones o si nota olor a quemado o parpadea el indicador luminoso de funcionamiento (OPERATION) y también el del temporizador (TIMER) y si el indicador luminoso del modo económico (ECONOMY) parpadea rápidamente, detenga inmediatamente el funcionamiento, apague el disyuntor eléctrico y consulte a personal de servicio autorizado.

## CONSEJOS OPERATIVOS

Las instrucciones relacionadas con la calefacción (\*) son aplicables únicamente al “MODELO DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo invertido).

### \*Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire funciona bajo el principio de bomba de calor, absorbiendo calor del aire externo y transfiriendo ese calor hacia el interior. Como resultado, el rendimiento operativo disminuye a medida que cae la temperatura del aire externo. Si percibe que se está produciendo un rendimiento de calefacción insuficiente, recomendamos que use este acondicionador de aire en conjunción con otro tipo de aparato de calefacción.
- Los acondicionadores de aire de tipo de bomba de calor calientan toda la habitación mediante la recirculación de aire por toda la habitación, con el consiguiente resultado de que se podría requerir algo de tiempo después de haber iniciado el acondicionador de aire hasta que se caliente la habitación.

### \*Cuando las temperaturas de interior y exterior son altas

- Cuando ambas temperaturas, interior y exterior, sean altas durante el uso del modo de calefacción, el ventilador de la unidad de exterior podría detenerse a veces.

### \*Desescarche automático controlado por microcomputadora

- Cuando se esté usando el modo de Calefacción bajo condiciones de baja temperatura y alta humedad exterior, se podría formar escarcha en la unidad de exterior, lo que produciría un rendimiento operativo menor. Para evitar este tipo de rendimiento menor, esta unidad está equipada con una función de desescarche automático controlada por una microcomputadora. Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detendrá momentáneamente y el circuito de desescarche funcionará brevemente (durante un máximo de 15 minutos). Durante el funcionamiento de Desescarche Automático, el indicador de funcionamiento (OPERATION) (verde) parpadeará.
- Después de detenerse la función de calefacción, si se ha formado escarcha en la unidad de exterior, la unidad iniciará la operación de desescarche automático. En este momento, la unidad de exterior se detendrá automáticamente después de funcionar durante algunos minutos.

### \*Baja refrigeración ambiental

- Cuando cae la temperatura exterior, los ventiladores de la unidad de exterior podrían cambiar a Baja Velocidad o uno de los ventiladores podría detenerse intermitentemente.

Se requiere la opción de mando a distancia cableado para usar la siguiente función (\*\*).

### \*\*Mandos a distancia duales (opcional)

Se puede agregar un mando a distancia adicional hasta un máximo de 2 mandos a distancia. Cualquiera de los mandos remotos puede controlar el acondicionador de aire. Sin embargo, las funciones de temporizador no podrán ser usadas en la unidad secundaria.

### \*\*Control grupal

1 mando a distancia puede controlar hasta un máximo de 16 acondicionadores de aire. Todos los acondicionadores de aire funcionarán bajo los mismos ajustes.

No se podrá usar el control grupal cuando esté en uso por parte del tipo múltiple.

# CONSEJOS OPERATIVOS

## Reinicio AUTOMÁTICO

### En caso de una interrupción de energía eléctrica

- Si el suministro de energía eléctrica al acondicionador de aire fuera interrumpido por un corte de corriente, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en el modo seleccionado anteriormente una vez que la energía sea rehabilitada.
- Si se produce una interrupción de energía durante el funcionamiento del temporizador (TIMER), el temporizador se reajustará y la unidad comenzará a (o dejará de) funcionar bajo el nuevo ajuste de hora. En este caso, el indicador luminoso del temporizador (TIMER) (naranja) parpadeará.
- El uso de otros electrodomésticos (máquina de afeitar, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico podría causar el mal funcionamiento del acondicionador de aire. En este caso, desconecte el enchufe de suministro de energía eléctrica temporalmente, vuelva a conectarlo y luego, utilice el mando a distancia para continuar con el funcionamiento.

## Acondicionador de aire de tipo múltiple

Esta unidad de interior puede ser conectada a una unidad de exterior de tipo múltiple dependiendo del modelo. El acondicionador de aire de tipo múltiple permite que funcionen múltiples unidades de interior en múltiples lugares. Las unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, de acuerdo con su producción respectiva.

### Uso simultáneo de múltiples unidades

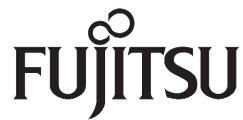
Las instrucciones relacionadas con el invertidor (\*) son aplicables únicamente al “MODELO CON INVERTIDOR”.

- Cuando se esté usando un acondicionador de aire de tipo múltiple, las múltiples unidades de interior pueden funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades de interior del mismo grupo funcionan simultáneamente, la eficiencia de calefacción y refrigeración será menor que cuando se usa solo una unidad de interior individual. Consecuentemente, cuando desee usar más de 1 unidad de interior para refrigeración al mismo tiempo, el uso debería concentrarse de noche y en otros momentos cuando se requiera una menor producción. De la misma manera, cuando se usen múltiples unidades para calefacción simultáneamente, se recomienda que sean usadas en conjunción con otros calefactores de espacio auxiliares, según se requiera.
- Las condiciones de temperatura estacionales y externas, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes también podría ocasionar diferencias de eficiencia operativa. Recomendamos que pruebe variados patrones de funcionamiento para poder confirmar el nivel de producción de calefacción y refrigeración proporcionado por sus unidades y que use las unidades de la forma que mejor se ajuste al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que 1 o más unidades proporcionan un bajo nivel de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- \*● No se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.  
Si se instruye a la unidad de interior que entre en un modo de funcionamiento que no puede realizar, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) en la unidad de interior parpadeará (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y la unidad entrará en el modo de espera.  
Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo de deshumectación)  
Modo de calefacción y modo de ventilación
- \*● Se puede realizar el funcionamiento en los siguientes diferentes modos de funcionamiento.  
Modo de refrigeración y modo de deshumectación  
Modo de refrigeración y modo de ventilación  
Modo de deshumectación y modo de ventilación
- \*● El modo de funcionamiento (modo de calefacción o modo de refrigeración (deshumectación)) de la unidad de exterior será determinado por el modo de funcionamiento de la unidad de interior que fue puesta en funcionamiento primero. Si la unidad de interior fue iniciada en el modo de ventilación, el modo de funcionamiento de la unidad de exterior no quedará determinado.  
Por ejemplo, si la unidad de interior (A) arrancó en modo de ventilación y luego la unidad de interior (B) fue puesta en funcionamiento en modo de calefacción, la unidad de interior (A) entraría en funcionamiento temporalmente en modo de ventilación pero cuando arranque la unidad de interior (B) en modo de calefacción, el indicador luminoso de FUNCIONAMIENTO (verde) de la unidad de interior (A) empezaría a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y ésta entraría al modo de espera. La unidad interna (B) continuará funcionando en el modo de calefacción.

### Aviso

Las instrucciones relacionadas con la calefacción (\*) son aplicables únicamente al “MODELO DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN” (Ciclo invertido).

- \*● Durante el uso del modo de calefacción, la unidad de exterior comenzará ocasionalmente el funcionamiento en modo de desescarche por períodos breves. Durante el funcionamiento de desescarche, si el usuario ajusta la unidad de interior nuevamente para calefacción, el funcionamiento de desescarche continuará y el funcionamiento de la calefacción empezará una vez que se complete el desescarche, haciendo que se pueda requerir algún tiempo antes de que emane aire caliente.
- \*● Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad de interior podría calentarse, pero esto se debe al hecho que el refrigerante es circulado a través de la unidad de interior incluso cuando ésta está detenida; no es un mal funcionamiento.



**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan